

## 主席的話

### Chairman's Foreword

2014年是本會創會六十周年的一年，我們在2013年中成立委員會，為各項慶祝活動進行籌備工作。回顧六十年前，美國長老會派遣宣教士文美莉女士到香港設立長老會福利部（後於1965年易名為基督教家庭服務中心），為當時從中國大陸來港之難民提供物質、經濟援助及輔導服務；瞬間六十載，中心現在已是一所多元化社會服務機構。有感時代急速改變，社會的需要亦趨複雜，委員會經過多番諮詢和商議後，為慶祝年擬定主題為「九龍東同行六十載·新思維用愛創未來」；藉慶祝創會六十年的機會，讓大家思索本會的歷史，承先啟後，矢志以新思維迎接未來的挑戰。六十周年慶祝的啟動禮在2014年1月17日的周年員工聚餐中舉行，隨即展開各項與眾同樂的活動。



基督教家庭服務中心是一間追求卓越表現的社會服務機構，我們持續改善服務質素和環境設備，與時並進。本會位於厚德邨的養真苑原本是一所長者宿舍，我們在2007年申請把養真苑轉型為持續照顧護理院舍，並申請進行裝修工程，以配合政府持續照顧政策。經過多年籌備，裝修工程終於在2013年底展開，預計於2014年底完成。工程完成後，長者便可以在一個更理想的環境安居。此外，為了增加照顧長者的處所，本會把位於黃大仙的勵志中心轉型為樂力長者日間訓練中心，中心在2013年8月底完成裝修工程，為體弱長者提供日間照顧及訓練。新中心採用開放式設計，配合窗外廣闊視野，為長者提供最大的空間感；加上購置了先進的訓練設施，故中心的服務極受長者及家屬歡迎。

貧富懸殊是香港其中一個令人關注的問題。香港特區政府扶貧委員會於2013年9月召開扶貧高峰會，首次為香港社會定下貧窮線。根據扶貧委員會的報告，觀塘區的貧窮人口達157,400人，屬於全港貧窮人口最高的地區。本會前線社工在日常工作中經常接觸到貧窮家庭、貧窮長者及「劏房」家庭，深感貧窮戶極需支援。我們積極支持關愛基金推出的各項扶貧計劃，亦很高興社會對貧窮家庭有更大的關注。為了進一步了解觀塘區貧窮家庭的需要，本會與香港大學社會工作及社會行政學系合作於2013年12月進行了《觀塘區貧窮家庭需要》調查，成功訪問851戶貧窮線下家庭，就他們在衣、食、住、行等生活開支及需要進行深入了解，並將於稍後為貧窮家庭推出適切服務。

社會服務的質素，端賴前線員工的愛心、投入和承擔。本會多年來視員工為親密伙伴，協助員工平衡工作與家庭責任，期望為員工創造一個彼此關愛的愉快工作間。2014年初，本會獲提名參加家庭議會所舉辦的「家庭友善僱主獎勵計劃」，獲大會頒發三個大獎，包括：「2013/14年度傑出家庭友善僱主」、「2013/14年度家庭友善創意獎」及「特別嘉許」獎，而本會人力資源總監亦獲大會邀請分享本會如何推行家庭友善政策。本會很高興能夠參與宣傳家庭核心價值，協助締造有利鞏固家庭的環境。

本會今年慶祝創會六十年。踏入2014年5月，每一個月份都安排了特別活動，與服務使用者分享本會成長的喜悅，特別在10月份組織了一項「凝聚社區·敢創未來」的社區活動，鼓勵每人都敢於創新，為建立美好社區出一分力。本會能夠有今天的成就，實在有賴社會各界人士多年來的鼎力支持。本人在此謹向勞工及福利局、社會福利署、食物及衛生局、衛生署、醫院管理局、香港公益金、香港賽馬會慈善信託基金、環境及自然保育基金、攜手扶弱基金、社區投資共享基金、市區重建局、觀塘區議會、陳登社會服務基金會、凱瑟克基金、高錕慈善基金、易辦事（香港）有限公司、綠色力量、各政府部門、諸位善長、贊助團體、各輔助專業人員和義工等衷心致謝。本人對董事會全人之支持亦銘感於心。最後，本人謹向全體員工致謝，藉各人的委身及熱誠，使本會服務得以向前邁進。

趙世存

主席 趙世存 BBS, MBE, JP

The year of 2014 is the year of celebrating the 60th Anniversary of CFSC. We have set up a Committee specifically for the purpose of organising celebration activities. Looking back 60 years from now, we gratefully thank Miss Muriel Boone, a United Presbyterian missionary who came to Hong Kong to set up the Presbyterian Casework Centre (later changed its name to Christian Family Service Centre in 1965) to provide material aid and financial support to the refugees from the Mainland. In the blink of an eye, 60 years have passed and the Christian Family Service Centre is now a multi-service organisation. In view of the increasing complexity of social development, the Committee believed that CFSC should continually renew our thinking in providing services and meeting new challenges to manifest the love of God, and so the Committee came up with the theme bearing the meaning of 'Growing with East Kowloon for 60 Years, Creating a Future with new Thinking and the Love of God'. With this challenging theme, the celebrations began after the kick off ceremony in the Staff Annual Dinner on 17<sup>th</sup> January, 2014.

CFSC is a social service organisation striving for excellent performance. We continuously improve our service quality, upgrade our facilities and upkeep our standards. Yang Chen House is one of our elderly residential facilities located at Hau Tak Estate of Tseung Kwan O. It was originally operated as an elderly hostel. In 2007, we applied for converting it to an elderly care-and-attention home to echo the Government's policy initiatives of 'Ageing in Place' and 'Continuity of Care'. After a long preparation period, the renovation for conversion began at end of 2013 and will be completed at end of 2014. With this major renovation, our elder residents will be able to enjoy a better living environment and better facility standard. In another project, we transformed the Lai Chi Centre in Wong Tai Sin District into the Lively Elderly Day Training Centre to provide more services for the seniors who need care and rehabilitation. The new Centre's renovation was completed in August 2013. For this Centre, we adopted an open interior design, having no walls and partition, together with the wide window view, to make the Centre a more spacious environment for the elders. Together with the advanced rehabilitation training equipment, the Centre is highly valued by the users.

Poverty has long been an issue in Hong Kong as in other parts of the world. In September 2013, the Government announced the first official poverty line for Hong Kong in the Commission on Poverty Summit. Making reference to this poverty line and the Government's Hong Kong Poverty Situation Report 2012, Kwun Tong District has 157,400 persons living at a standard below the poverty line, which is the largest number among all districts. We did not feel astonished as our frontline social workers knew the situation well during their daily service and encountered with the poor families, singleton elders and families living in subdivided units. They need more support from the Government and other community members. CFSC has been very supportive to Government's poverty alleviation measures led by the Community Care Fund and we are glad that the Government has now a greater determination to tackle the problem. To help us further understand the needs of poor families, we conducted a study 'Survey of the Needs of Kwun Tong Families under Poverty Line' in December 2013, with the assistance from the Department of Social Work and Social Administration of The University of Hong Kong. We had visited and interviewed 851 households with children living under official poverty line. The result was announced in February 2014 and we are going to launch specific programmes gear toward the needs of these families.

The quality of service that we provided depends very much on the love, commitment and devotion of every CFSC staff members. We treat staff as our close partners and we care about their family life and work life. In early 2014, we were nominated to participate in the 'Family-Friendly Employers Award Scheme' organised by the Family Council. We are honoured to be presented with all three awards by the organiser including '2013/14 Distinguished Family-Friendly Employers', '2013/14 Award for Innovation' and 'Special Mention'. Our Human Resources Director was then invited by the organiser to share CFSC's family-friendly employment policies and practices. We are glad that, as an organisation working on the solidarity of families, we are able to assist in the promotion of family values in areas on how employers can contribute.

To celebrate our 60th Anniversary, starting from May 2014, different service units would organise different programmes to share our joy with members and service users. A special community event will be held in October with the theme 'Consolidate our Community, Create our Future' through which we encourage every citizen to contribute their share in building a friendly and better community. For us to be able to serve, we are well aware that we are indebted to many organisations and peoples who have rendered great support to CFSC for so many years. In particular, I would like to thank the Labour and Welfare Bureau, the Social Welfare Department, the Food and Health Bureau, the Department of Health, the Hospital Authority, The Community Chest of Hong Kong, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Environment and Conservation Fund, Partnership Fund for the Disadvantaged, Community Investment and Inclusion Fund, Urban Renewal Authority, Kwun Tong District Council, Chan Dang Social Services Foundation, The Keswick Foundation, Charles K. Kao Foundation for Alzheimer's Disease Limited, EPS Company Limited, Green Power, various government departments, and other donors, auxiliary workers and volunteers. Lastly, I would like to thank all the staff for their untiring devotion, which has enabled the CFSC to continue to move forward.

Nicholas Chiu Sai-chuen, BBS, MBE, JP  
Chairman